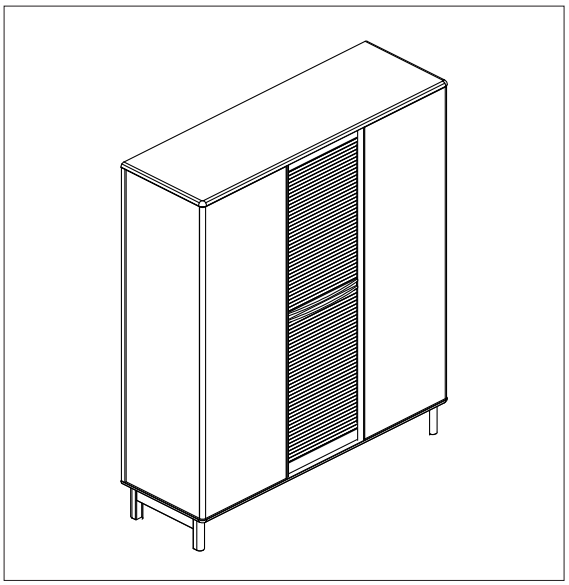
www.skovby.com

Samle- & vedligeholdelsesvejledning
Assembly & Maintenance Instructions
Montage- & Pflegeanleitung
Instructions d'assemblage et maintien

#546



Tillykke med dit nye Skovby møbel
Skovby har gennem mere end 90 år udviklet sig til en af de førende producenter af komplette spisestue møblementer i Europa, og er blevet kendt over det meste af verden for møblernes tidløse design, enestående funktioner og håndværksmæssige kvalitet.

Håndværk
De klassiske håndværkstraditioner danner stadig basis for hvert eneste Skovby møbel og er således din sikkerhed for, at du får det bedste af dansk møbeltradition og design. Træ er et tiltalende materiale bl.a. på grund af de smukke, individuelle strukturer, naturen har skabt. Det kan således ikke betragtes som fejl på produktet, når der forekommer mindre farve- og strukturforskelle, men blot som en understregning af, at hvert enkelt møbel er et unikt produkt, hvoraf der ikke findes to helt ens eksemplarer.

Pleje & vedligeholdelse
Følg **altid** den vedligeholdelsesfolder, der ledsager dit nye møbel.

Congratulations on your new Skovby furniture
In the course of more than 90 years, Skovby has become one of the leading manufacturers of complete dining room suites in Europe. Skovby is known throughout the world for the timeless design, unique functions and fine workmanship of its furniture.

Craftsmanship
Traditional craftsmanship still forms the basis of each piece of Skovby furniture, so you can be confident that you are getting the very best of Danish furniture tradition and design. Wood is an appealing material, among other things because of the beautiful, individual structures created by nature. Consequently, minor differences in colour and texture should not be regarded as defects, but be perceived as unique and individual. Not two pieces of furniture are 100% identical.

Care & Maintenance
Always follow the care instructions leaflet accompanying your new furniture.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Skovby-Möbel
Skovby Møbelfabrik stellt seit mehr als 90 Jahren Esszimmermöbel her und ist heute einer der führenden Produzenten von kompletten Esszimmern in Europa. Die Firma ist in weiten Teilen der Welt für ihr zeitloses Design, ihre einzigartigen Funktionen sowie Ihre hohe handwerksmäßige Qualität bekannt.

Handwerk
Die klassischen Handwerkstraditionen bilden noch immer die Basis für jedes einzelne Möbelstück von Skovby und sind somit Ihre Sicherheit dafür, dass Sie das Beste aus dänischer Möbeltradition und dänischem Design erhalten. Holz ist ein ästhetisch ansprechendes Material u.a. wegen der von der Natur geschaffenen schönen individuellen Strukturen. Kleinere Farb- und Strukturunterschiede können somit nicht als Fehler betrachtet werden. Sie unterstreichen lediglich, dass jedes einzelne Möbelstück einmalig ist, und dass zwei Möbel somit nie 100% identisch sind.

Pflege und Erhaltung
Befolgen Sie **immer** die Anleitungen in der zusammen mit Ihrem neuen Möbelstück gelieferten Pflegebroschüre.

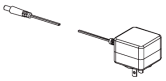
Felicitations avec votre nouveau mobilier Skovby
Pendant une période de plus de 90 ans, Skovby est devenu une des usines les plus importantes en meubles de salle à manger de l´europe, et est connue par-delà le monde pour son design intemporel, ses fonctions uniques et son travail artisanal raffiné.

Artisanat
Les traditions classiques de l´artisanat sont encore toujours à la base de chaque meuble de la collection Skovby, et vous pouvez donc être assuré que vous avez acheté ce qu'il y a de mieux au point de vue de la tradition et du design du meuble danois. Le bois est un matériau noble, entre autres choses par sa structure individuelle que la nature lui à donnée. Par conséquent, des légères différences de ton et de structure ne doivent pas être considérées comme étant des fautes dans le produit, mais doivent vous rappeler que chaque table est une pièce unique; il n'existe pas deux meubles qui soient identiques à 100%.

Entretien
Veuillez **toujours** suivre l'instruction d'entretien dans le dépliant qui accompagne le meuble.

546_R4

#546

	Antal/ Quantity/ Anzahl/ Nombre	Varenr. Item Artikel-Nr. Code
	1 x a	**994234**
	1 x b	**994253**
	1 x c	**994357**
	1 x d	Justeringsnøgle til drejesektioner Adjusting tool for spinning sections Einstellwerkzeug für die drehbaren Sektionen Clé de réglage des sections tournantes.

ADVARSEL - WARNING - ACHTUNG - ATTENTION

Vægmontage! - Bemærk venligst at der kan opstå alvorlig eller livsfarlig tilskadekomst, hvis møblet vælter. Tillad aldrig at børn står, klatrer eller hænger på skuffer, døre eller hylder. Placer altid de tungeste ting i den nedre del af møblet. For at reducere risikoen for at møblet vælter, skal dette møbel altid fastgøres til væggen. Forkert fastgørelse kan medføre fare. Montage skal derfor udføres af en fagligt kompetent person der, under hensyntagen til væggens materiale, er i stand til at vælge den korrekte befæstelse. Skovby kan ikke holdes ansvarlig for montering eller om væggen er velegnet til montage, ej heller for eventuelle følgeskader.

Wall attachment! Please note that serious or fatal damage may occur if the cabinet tilts over. Never let children stand, climb, or hang on drawers, doors, or shelves. Always place the heaviest items in the lower part of the cabinet. To reduce the risk of the cabinet tilting over, it should always be attached to the wall. Incorrect attachment may cause danger. It should therefore be carried out by a professionally competent person who, considering the material of the wall, can choose the correct fastening. Skovby cannot be held responsible for the installation or whether the wall is suitable for the installation or not, - nor for any consequential damage.

Wandbefestigung! Bitte beachten Sie, dass es zu schweren oder tödlichen Schäden kommen kann, wenn der Schrank umkippt. Lassen Sie Kinder niemals an Schubladen, Türen oder Böden stehen, klettern oder daran hängen. Platzieren Sie die schwersten Gegenstände immer im unteren Teil des Schranks. Um die Gefahr des Umkippens des Schrankes zu verringern, sollte dieser stets an der Wand befestigt werden. Bei falscher Befestigung können Gefahren entstehen. Sie sollte daher von einer fachkundigen Person durchgeführt werden, die unter Berücksichtigung des Wandmaterials die richtige Befestigung auswählen kann. Skovby übernimmt keine Verantwortung für die Installation oder dafür, ob die Wand für die Installation geeignet ist oder nicht, und auch nicht für etwaige Folgeschäden.

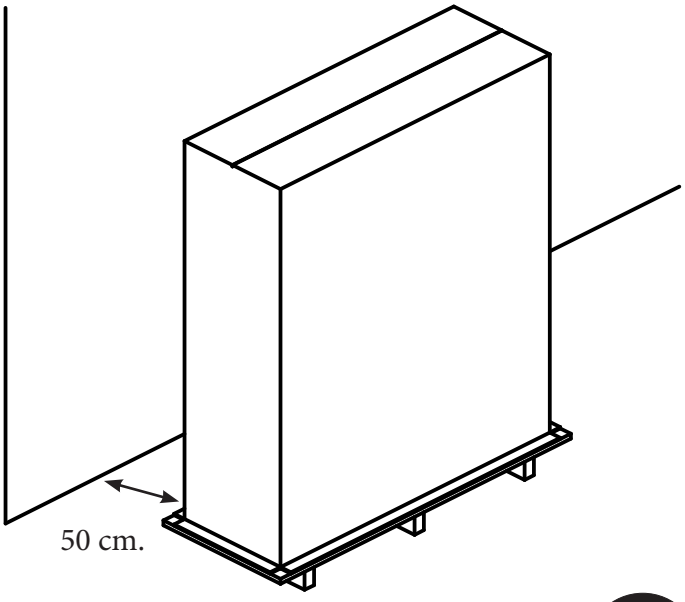
Fixation murale! Attention, une armoire qui se renverse risque de causer une blessure mortelle. Ne permettez jamais les enfants de monter sur les tiroirs, grimper ou s'accrocher aux étagères ou sur les portes. Mettez toujours les choses plus lourdes au fond du meuble. Pour réduire le risque de renversement du meuble, il faut toujours le fixer au mur. Une mauvaise fixation au mur risque de causer du danger. Par conséquence la fixation au mur doit être fait par une personne professionnelle assurant une fixation correcte par rapport aux différents matériaux de mur. Skovby ne peut pas être rendu responsable d'une fixation au mur ou du fait si le mur est apte pour une fixation ou d'un dommage consécutif à ceci.

Møblet placeres ca. 50 cm fra væggen i transportemballagen, inden papkassen fjernes. Fjern papkassen, men lad møblet stå på transportpallen.

The cabinet must be placed approx. 50 cm from the wall before the packaging is removed. Remove the packaging but leave the cabinet on the transport pallet.

Der Schrank muss ca. 50 cm von der Wand entfernt aufgestellt werden, bevor Sie die Verpackung entfernen. Entfernen Sie die Verpackung, lassen Sie den Schrank jedoch auf der Transportpalette.

Placez le meuble emballé 50 cm du mur avant d'enlever le carton. Laissez le meuble sur la palette de transport.



1

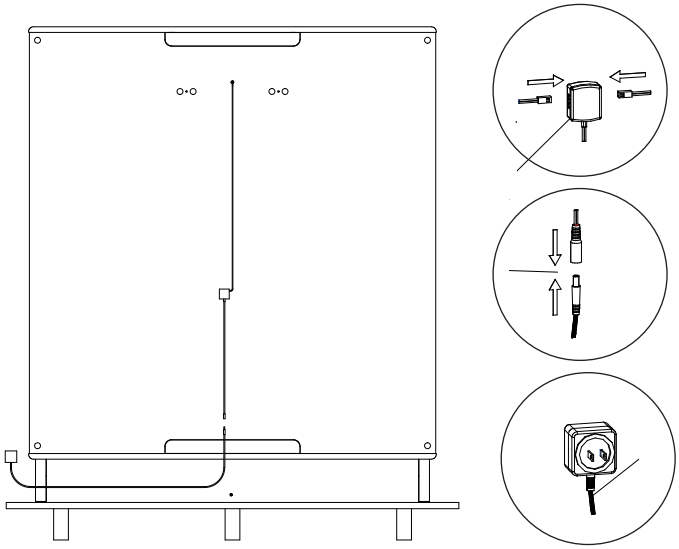
#546

ADVARSEL!
Tilslut først strømmen efter montage!

WARNING!
Do not turn on the power until installation is completed!

ACHTUNG!
Den Strom erst nach der Montierung einschalten!

ATTENTION!
Ne branchez pas le courant avant d'avoir terminé le montage



2

Hylderne i drejesektionerne har følgende max belastninger: 10 kg for hylderne i bunden og 6 kg for de øvrige, jævnt fordelt.

The shelves of the rotating sections have the following max loads: 10 kg for the bottom shelves and 6 kg for the others, evenly distributed.

Die Böden der Drehelemente haben folgende maximale Belastung: 10 kg für die unteren Böden und 6 kg für die anderen, gleichmäßig verteilt.

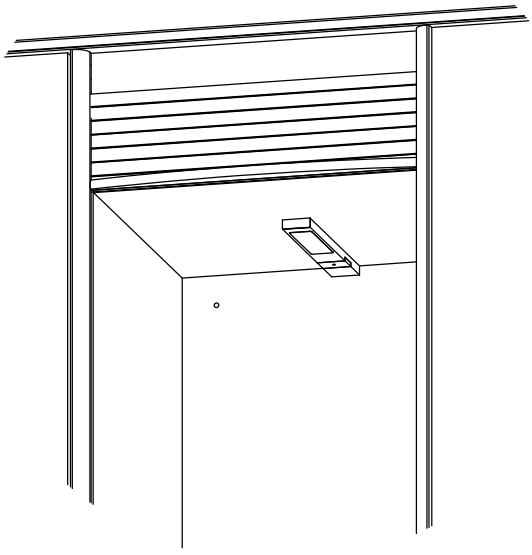
Les étagères des sections tournantes ont les charges maximales suivantes : 10 kg pour les étagères en bas et 6 kg pour les autres, uniformément réparties.

TOUCH - tænd/sluk for LED lys

TOUCH - turn on/turn off the LED light

TOUCH - Ein- und Ausschalter LED licht

TOUCH - coupez/branchez l'allumière à DEL



3

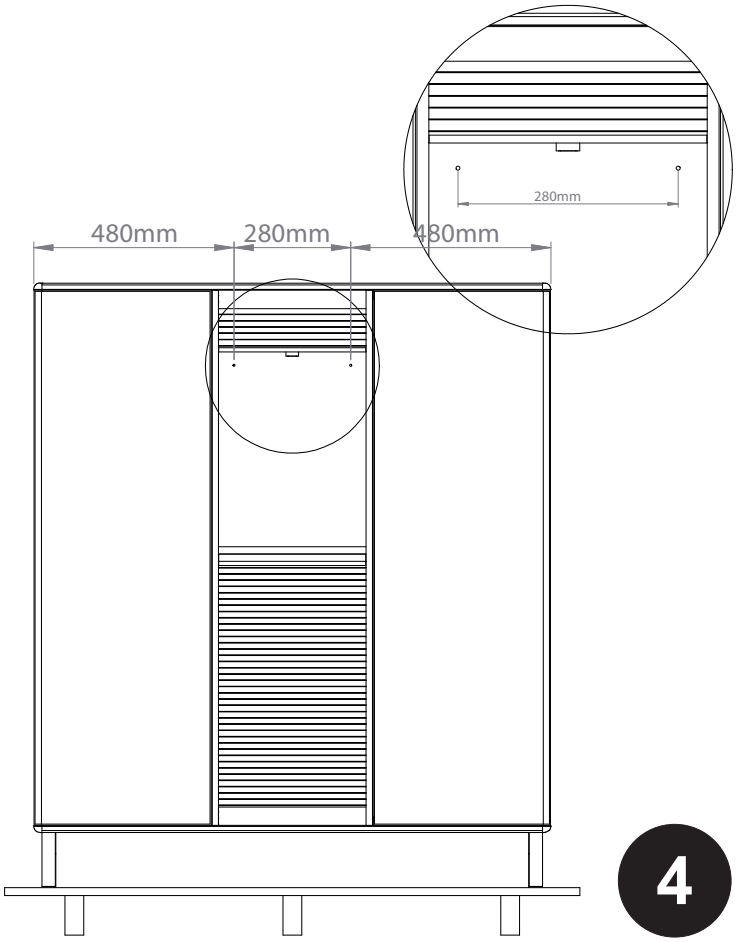
#546

For korrekt funktion skal møblet fastgøres til væggen i de to forborede huller i midtersektionen. Disse er placeret med afstand 280 mm. Evt. forboring i væg bør udføres inden møblet løftes af transportpallen.

To function correctly, the cabinet must be attached to the wall using the two pre-drilled holes in the middle section. These are placed 280 mm apart. If pre-drilling in the wall is required, please do so before lifting the cabinet from the transport pallet.

Um die ordnungsgemäße Funktion des Möbels zu gewährleisten, muss es an der Wand befestigt werden. Verwenden Sie dazu die angebohrten Löcher im Mittelteil. Sie werden im Abstand von 280 mm platziert. Wenn ein Vorbohren in der Wand erforderlich ist, tun Sie dies bitte, bevor Sie den Schrank von der Transportpalette heben.

Afin d'assurer le bon fonctionnement du meuble il faut le fixer au mur, utilisez les trous pré-visez dans la section au milieu. Ils sont placés avec une distance de 280 mm. S'il est nécessaire de pré-percer le mur il faudra le faire avant de soulever le meuble de la palette.



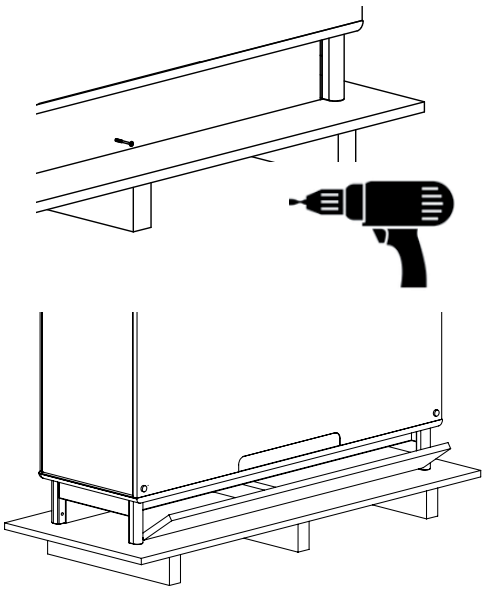
4

Fjern skruen i den bagerste transportstøtte. Vip møblet forsigtigt fremover og fjern transportstøtten.

Remove the screw from the transportation support at the back. Tilt the cabinet very carefully forward to remove the transportation support.

Entfernen Sie die Schraube in der hinteren Transportsicherung. Kippen Sie das Möbel vorsichtig nach vorne und entfernen Sie die Transportsicherung.

Devisez le vis placé à l'arrière sur le support de transport. Soulevez doucement le meuble vers l'avant et enlevez le support de transport.



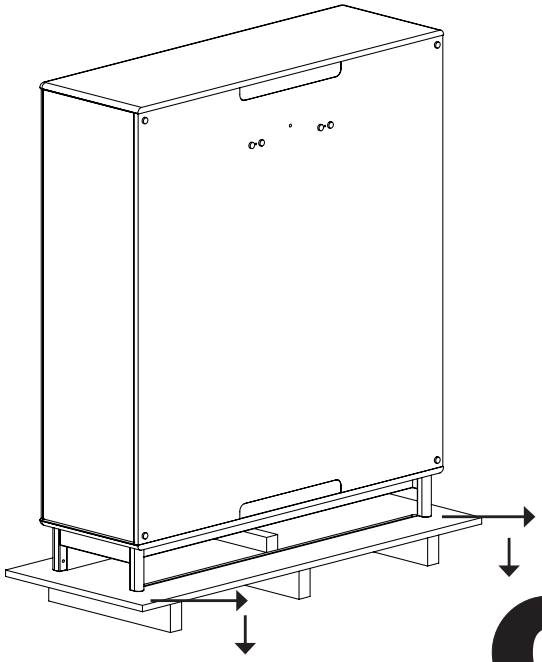
5

Møblet kan nu forsigtigt løftes bagud af pallen - må ikke vippes af pallen.
OBS! Skal løftes af min 2 personer, der anvender flyttemandsseler.

The cabinet can now be lifted backwards off the pallet. It must not be tilted off the pallet.
Please note! It must be lifted by at least two people using lifting straps.

Der Schrank kann nun vorsichtig rückwärts von der Palette gehoben werden. Es darf nicht von der Palette gekippt werden.
Bitte beachten Sie! Das Anheben muss von mindestens zwei Personen mithilfe von Hebegurten erfolgen.

Maintenant il faut au moins 2 personnes qui utilisent des harnais déménageur pour soulever doucement le meuble. Placez le derrière la palette, évitez de le basculer.



6

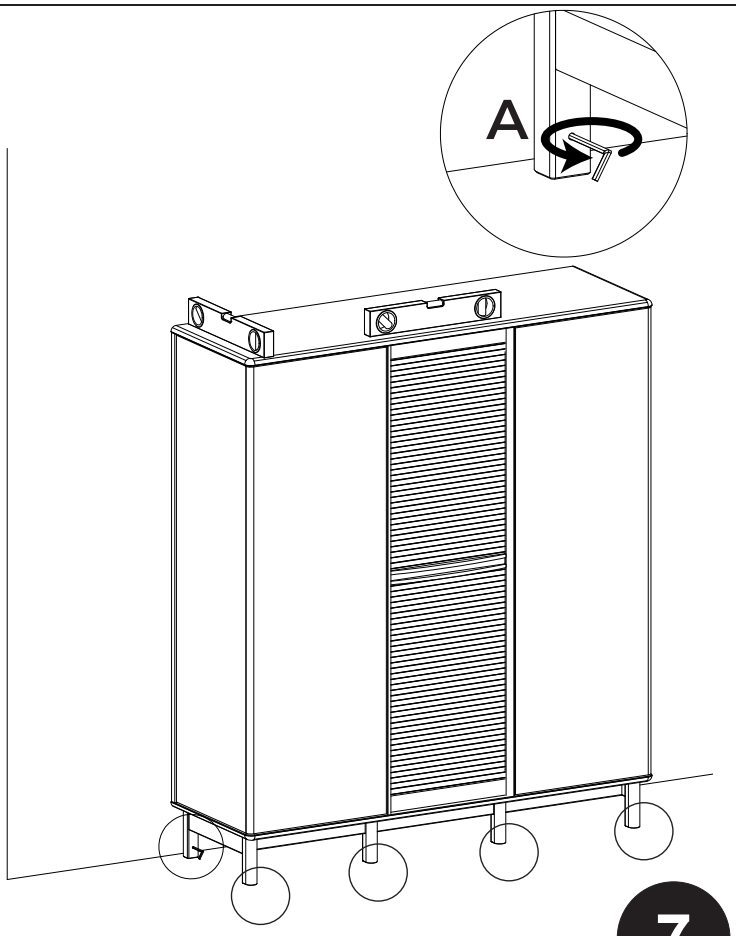
6

Inden fastgørelse til væg skal møblet justeres nøjagtigt i vater ved justering af stillesko på benene med 6-kant nøgle (a)

Before fixing the cabinet to the wall, please level it by adjusting the levelling feet with an Allen key (a)

Bevor Sie den Schrank an der Wand befestigen, nivellieren Sie ihn bitte, indem Sie die Nivellierfüße mit einem Inbusschlüssel (a) einstellen.

Avant de fixer le meuble au mur il faut assurer qu'il soit à niveau. Ajuster les pieds réglables avec le clé à 6 pans (a)



7

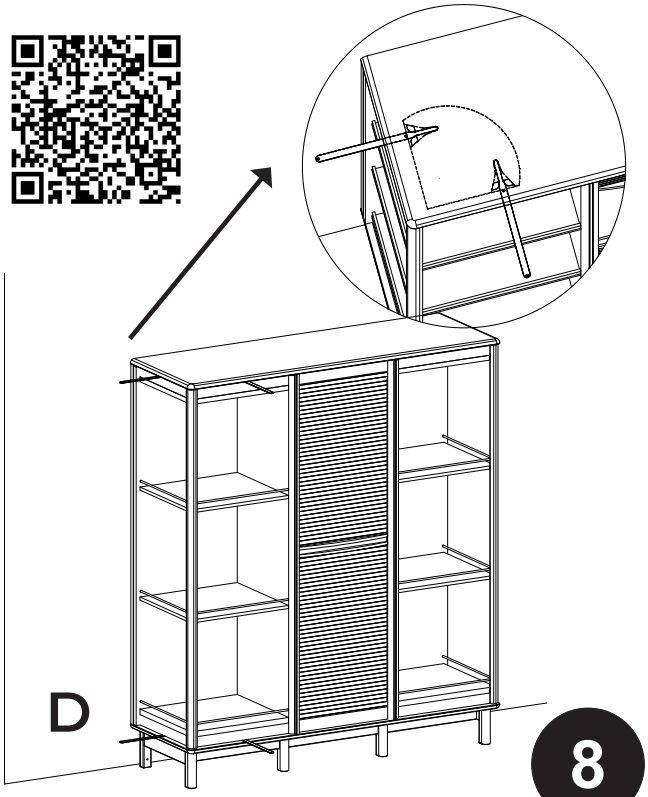
Justering af drejesektioner OBS! Bør udføres af fagmand.
Adjusting the spinning sections Please note! Should be done by a professional furniture fitter.
Einstellen der Drehbaren Sektionen Bitte beachten Sie! Sollte von einem professionellen Möbelmonteur durchgeführt werden.
L'ajustage des sections tournantes doit être faite par un monteur professionnel.

Justering af drejemoduler udføres med medfølgende justeringsværktøj (d). Når drejemodulet er åbent, kan der justeres fra hver side i top og bund.

Adjust the spinning sections using the enclosed adjusting tool (d). When a spinning section is open, it can be adjusted from each side at the top and at the bottom.

Stellen Sie die drehbaren Sektionen mit dem beiliegenden Einstellwerkzeug (d) ein. Bei geöffneter drehbarer Sektion kann dieser von jeder Seite oben und unten verstellt werden.

Utilisez les outils en PJ pour régler les sections tournantes (d). Ouvrez la section tournante pour faire l'ajustage des cotés en haut et en bas.

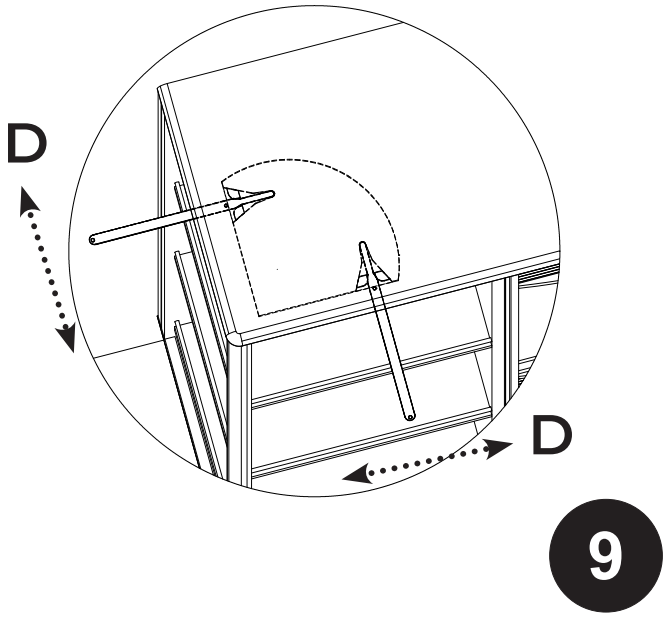


Justeringsværktøjet (d) indføres mellem drejemodulet og top- eller bundplade. Det er vigtigt, at den griber korrekt ind i beslaget.

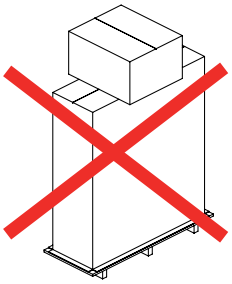
Insert the adjusting tool (d) between the spinning section and the top or bottom plate. It is important that it engages with the fitting correctly.

Das Einstellwerkzeug (d) wird zwischen der drehbaren Sektion und der Ober- oder Unterplatte eingesetzt. Wichtig ist, dass es richtig in dem Beschlag einrastet.

Insérez l'outil d'ajustage (d) entre la section tournante et le plateau en haut et en bas. Faites attention à ce que l'outil s'agrippe comme il faut dans la ferrure.



546_R4

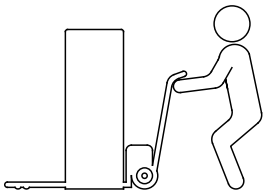


Møblet SKAL stå på gulvet. Der må ikke placeres noget ovenpå emballagen.

The cabinet MUST be placed on the floor. Do not place anything on the packaging.

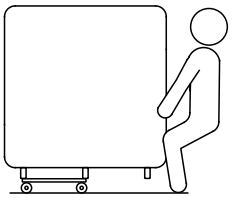
Der Schrank MUSS auf den Boden gestellt werden. Stellen Sie nichts auf die Verpackung.

Le meuble DOIT être placé par terre. Ne mettez rien dessus le carton.



Møblet bør flyttes med en palleløfter eller en møbelhund og blive i transportemballagen, helt til den endelige placering.

The cabinet should be moved with a pallet jack or a moving dolly and stay in the transport packaging until the final placement.



Der Schrank sollte mit einem Hubwagen oder einem Rollwagen bewegt werden und bis zur endgültigen Platzierung in der Transportverpackung bleiben.

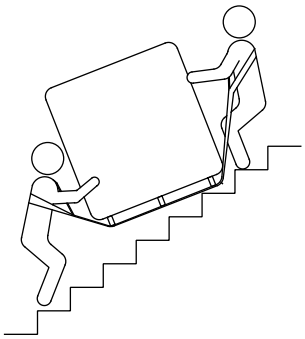
N'enlevez pas l'emballage du meuble. Utilisez un tire-palette ou un plateau roulant pour déplacer le meuble à sa place définitive.

Møblet må IKKE tippes og der må IKKE anvendes sækkevogn til trapper.

Do NOT tilt the cabinet and do NOT use a stair climbing sack truck.

Kippen Sie den Schrank NICHT und verwenden Sie KEINE Treppensackkarre.

NE basculez PAS le meuble et n'utilisez pas un diable monte-escalier.

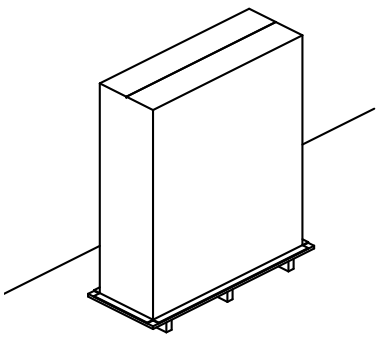


Hvor en palleløfter eller en møbelhund ikke kan anvendes, SKAL flyttemandsseler anvendes og møblet løftes af mindst 2 personer

If using a pallet jack or a moving dolly is not possible, the cabinet MUST be carried by at least two people using lifting straps.

Wenn die Verwendung eines Hubwagens oder eines Rollwagens nicht möglich ist, MUSS der Schrank von mindestens zwei Personen mit Hebegurten getragen werden.

Utilisez des harnais déménageur si un tire-palette n'est pas possible. IL FAUT au moins 2 personnes pour soulever le meuble.



Møblet placeres ca. 50 cm fra væggen, inden papkassen fjernes.
Følg herefter vejledningen i øverste skuffe.

The cabinet must be placed approx. 50 cm from the wall before the packaging is removed. Then follow the instructions in the top drawer.

Der Schrank muss ca. 50 cm von der Wand entfernt aufgestellt werden, bevor Sie die Verpackung entfernen. Folgen Sie dann den Anweisungen in der obersten Schublade.

Placez le meuble emballé 50 cm du mur avant d'enlever le carton. Laissez le meuble sur la palette de transport. Suivez ensuite l'instruction dans le tiroir en haut.

546_R4